



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خُطْبَةُ الْجُمُعَةِ لِتَارِيخِ ١٩/١٢/٢٠٢٥ الموافق ٢٨ جمادى الآخرة ١٤٤٧ هـ

ولادة سيدنا عيسى المسيح عليه السلام

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَأُصَلِّي وَأُسَلِّمُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَالِهِ وَصَحْبِهِ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا مِثِيلَ لَهُ وَلَا ضِدَّ وَلَا نِدَّ لَهُ وَلَا والدَ وَلَا وَلَدَ وَلَا صاحِبَةَ لَهُ، الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا وَعَظِيمَنَا وَقَائِدَنَا وَقُرَّةَ أَعْيُنِنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَصَفِيُّهُ وَحَبِيبُهُ، صَلَّى اللَّهُ وَسَلَّمْ عَلَيْهِ وَعَلَى كُلِّ رَسُولٍ أَرْسَلَهُ.

أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ، فَإِنِّي أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْقَدِيرِ الْقَائِلِ فِي مُحْكَمِ كِتَابِهِ ﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ اللَّهَ يَبْشِرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾ وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾﴾.

Je vous recommande ainsi qu'à moi-même de faire preuve de piété à l'égard de *Allah*, Lui Qui dit dans Son livre honoré [sourate '*Ali 'Imran* versets 45-46] ce qui signifie : « **Les anges ont dit : “Ô *Maryam*, *Allah* t'annonce la bonne nouvelle d'un prophète honoré nommé *Al-Macih 'Iça* fils de *Maryam*, qui sera illustre dans le bas monde et dans l'au-delà, qui fera partie de ceux qui ont les plus hauts degrés, parlant aux gens au berceau et à l'âge mûr et qui fera partie des vertueux.”** »

إِخْوَةَ الْإِيمَانِ، يَطِيبُ لَنَا الْيَوْمَ أَنْ نَتَكَلَّمَ عَنْ نَبِيِّ عَظِيمٍ مِنْ أُولِي الْعِزِّمِ خَصَّهُ اللَّهُ بِمِيزَةٍ عَظِيمَةٍ بِأَنْ خَلَقَهُ اللَّهُ مِنْ غَيْرِ أَبِي وَمَا ذَاكَ بِعَزِيزٍ عَلَى اللَّهِ فَقَدْ خَلَقَ أَبَانَا عَادَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ غَيْرِ

^١ سورة آل عمران/آية ٤٥-٤٦.

أَبِ وَأُمِّ، قَالَ تَعَالَى فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ﴿إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ آدَمَ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ وَكُنْ فَيَكُونُ﴾^١.

Mes frères de foi, c'est pour nous un plaisir aujourd'hui de vous parler d'un prophète éminent, *ʿIṣā bnou Maryam* – Jésus fils de Marie –, qui est l'un des *ʿOulou l-ʿAz̄m* – l'un des cinq meilleurs prophètes dotés d'une persévérance et d'une patience particulières –. *Allah* l'a spécifié par une grâce éminente, du fait que *Allah* l'a créé sans père, et cela n'est pas chose difficile pour *Allah* puisqu'Il a créé notre maître *ʿAdam ʿalayhi s-salam* sans père et sans mère. Ceci nous est parvenu dans le *Qourʿan* Honoré [sourate *ʿAlī ʿImrān* verset 59] ce qui signifie : « **ʿIṣā est à l'exemple de ʿAdam que Allah a créé de terre sans aucune difficulté.** »

وَأُمُّ سَيِّدِنَا عِيسَى أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ هِيَ السَّيِّدَةُ مَرِيَمُ عَلَيْهَا السَّلَامُ أَفْضَلُ نِسَاءِ الدُّنْيَا الَّتِي وَصَفَهَا اللَّهُ تَعَالَى فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بِالصِّدِّيقَةِ وَالَّتِي نَشَأَتْ نَشْأَةً طَهْرٍ وَعَفَافٍ وَتَرَبَّتْ عَلَى التَّقْوَى تُؤَدِّي الْوَاجِبَاتِ وَتَجْتَنِبُ الْمُحَرَّمَاتِ وَتُكْثِرُ مِنْ نَوَافِلِ الطَّاعَاتِ وَالَّتِي بَشَّرَتْهَا الْمَلَائِكَةُ بِاصْطِفَاءِ اللَّهِ تَعَالَى لَهَا مِنْ بَيْنِ سَائِرِ النِّسَاءِ وَبِطَهْرِهَا مِنَ الْأَذْنَانِ وَالرِّذَائِلِ. ﴿وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَمْرِيْمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ﴾^٢.

Chers bien-aimés, la mère de notre maître *ʿIṣā* est la dame *Maryam ʿalayha s-salam*. Elle est la meilleure des femmes de l'humanité. Elle est celle que *Allah* a qualifiée dans le *Qourʿan* honoré par le titre de *siddiqah* – la sainte hautement véridique –. Elle a grandi sur la pureté de l'âme et la chasteté. Elle a été élevée dans la piété, elle s'acquittait des devoirs, se gardait des interdictions et multipliait les actes d'adoration surérogatoires. Les anges lui ont annoncé la bonne nouvelle qu'elle avait été élue par *Allah* parmi toutes les femmes, et qu'elle était pure de toute souillure et de toute vilenie [sourate *ʿAlī ʿImrān* verset 2] ce qui signifie : « **C'est alors que les anges ont dit : “Ô Maryam, Allah t'a accordé un haut degré, Il t'a purifiée et t'a accordé un rang supérieur à celui de toutes les femmes de l'humanité.”** »

وَالْمَلَائِكَةُ إِخْوَةَ الْإِيمَانِ لَيُسَوِّدُنَّ كُفْرًا وَلَا إِنَانًا بَلْ هُمْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ خُلِقُوا مِنْ نُورٍ وَقَدْ يَتَشَكَّلُونَ بِهَيْئَةِ الذُّكُورِ مِنْ دُونِ أَنْ يَكُونُوا لَهُمْ عَالَةً الذُّكُورِيَّةِ، وَعَلَى هَذِهِ الْهَيْئَةِ أَرْسَلَ اللَّهُ سَيِّدَنَا جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَوْمًا إِلَى السَّيِّدَةِ مَرِيَمَ مُتَشَكِّلًا بِشَكْلِ شَابٍّ أَبْيَضَ الْوَجْهِ فَلَمَّا رَأَتْ

^١ سورة آل عمران/آية ٥٩.

^٢ سورة آل عمران/آية ٤٢.

سَيِّدَتُنَا مَرْيَمُ جَبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مُتَشَكِّلًا فِي صُورَةِ رَجُلٍ أَبْيَضَ الْوَجْهِ لَمْ تَعْرِفْهُ فَفَزِعَتْ مِنْهُ
وَاضْطَرَبَتْ وَخَافَتْ عَلَى نَفْسِهَا مِنْهُ وَظَنَّتْهُ إِنْسَانًا جَاءَ لِيُعْتَدِيَ عَلَيْهَا،

Mes frères de foi, les anges ne sont ni mâles ni femelles. Ce sont des esclaves honorés qui ont été créés de lumière. Ils peuvent prendre l'apparence d'un homme, sans appareil génital. Ainsi, *Allah* a envoyé un jour notre maître *Jibril* *alayhi s-salam*, sous l'apparence d'un jeune homme au teint blanc, auprès de la dame *Maryam*. Lorsque notre dame *Maryam* a vu notre maître *Jibril* *alayhi s-salam* sous l'aspect d'un jeune homme au teint blanc, elle ne l'a pas reconnu, elle a pris peur et a tressailli. Elle avait craint pour elle-même, car elle avait pensé que c'était quelqu'un qui voulait lui faire du tort.

فَقَالَتْ مَا أَخْبَرَ اللَّهُ بِهِ ﴿١٨﴾ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتُ تَقِيًّا ﴿١٩﴾ أَيُّ إِنِّ كُنْتُ تَقِيًّا مُطِيعًا فَلَا تَتَعَرَّضْ لِي بِسُوءٍ فَقَالَ لَهَا إِنَّ اللَّهَ أَرْسَلَهُ إِلَيْهَا لِيَهَبَهَا وَلَدًا صَالِحًا طَاهِرًا مِنَ الذُّنُوبِ فَقَالَتْ مَرْيَمُ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَفْرِيَنِي زَوْجٌ وَلَمْ أَكُنْ فَاجِرَةً زَانِيَةً؟ فَأَجَابَهَا جَبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنْ تَعْجُوبِهَا بِأَنَّ خَلْقَ وَلَدٍ مِنْ غَيْرِ أَبِي هَيَّئَ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى وَأَنَّ اللَّهَ سَيَجْعَلُهُ عَلَامَةً لِلنَّاسِ وَدَلِيلًا عَلَى كَمَالِ قُدْرَتِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَرَحْمَةً وَنِعْمَةً لِمَنْ اتَّبَعَهُ وَصَدَقَهُ وَءَامَنَ بِهِ.

Elle dit ce que *Allah* nous a annoncé dans le *Qur'an* [sourate *Maryam* verset 18] ce qui signifie : « **Elle a dit : “Je demande à Ar-Rahman de me préserver de tout mal de ta part. Si tu es quelqu'un de pieux et d'obéissant [envers Lui, alors ne me fais pas de mal].”** » Sur ce, *Jibril* *alayhi s-salam* lui a répondu que c'est *Allah* Qui l'avait envoyé à elle pour lui offrir un enfant vertueux pur de tout péché. *Maryam* avait alors dit : « *Comment pourrais-je avoir un garçon sans qu'un époux ne m'ait approchée ; et je ne suis pas une débauchée fornicatrice !?* » *Jibril* *alayhi s-salam* répondit à son interrogation que la création d'un enfant sans père est chose facile pour *Allah*, et que *Allah* fera de lui un signe pour l'humanité, une preuve de Sa parfaite toute-puissance, une miséricorde ainsi qu'une grâce pour ceux qui le suivront, pour ceux qui croiront en sa véracité et qui croiront en lui.

﴿٢٠﴾ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ﴿٢١﴾ فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَنْسِيًّا ﴿٢٢﴾ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ﴿٢٣﴾ وَهَزَيْتِ إِلَيْكَ جِذْعَ النَّخْلَةِ تُسْقِطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٤﴾ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَمَا تَرِينَ

^١ سورة مريم / آية ١٨.

مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٦٦﴾ ١. نَفَخَ إِخْوَةُ
 الْإِيمَانِ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي جَيْبِ دِرْعِ السَّيِّدَةِ مَرْيَمَ وَهِيَ الْفَتْحَةُ الَّتِي عِنْدَ الْعُنُقِ،
 فَحَمَلَتْ بِعِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ ثُمَّ تَنَحَّتْ بِحَمْلِهَا بَعِيدًا خَوْفًا أَنْ يُعَيِّرَهَا النَّاسُ بِوِلَادَتِهَا مِنْ
 غَيْرِ زَوْجٍ، ثُمَّ أَلْجَأَهَا وَجَعُ الْوِلَادَةِ إِلَى سَاقِ تَخْلَةٍ يَابِسَةٍ وَهُنَاكَ خَوْفًا مِنْ أَذَى النَّاسِ تَمَنَّتْ
 الْمَوْتَ فَنَادَاهَا جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ مَكَانٍ مِنْ تَحْتِهَا مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ يُطْمِئِنُّهَا وَيُخَيِّرُهَا أَنَّ
 اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى جَعَلَ تَحْتَهَا نَهْرًا صَغِيرًا وَيَقُولُ لَهَا أَنْ تَهْزِجِ ذِعَ التَّخْلَةِ لِيَتَسَاقَطَ عَلَيْهَا
 الرُّطْبُ الْجَنِّي الطَّرِيُّ وَأَنْ تَأْكُلَ وَتَشْرَبَ مِمَّا رَزَقَهَا اللَّهُ وَأَنْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَأَنْ تَقُولَ لِمَنْ رَآهَا
 وَسَأَلَهَا عَنْ وَلَدِهَا إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ أَنْ لَا أُكَلِّمَ أَحَدًا وَكَانَ هَذَا نَذْرًا صَحِيحًا فِي الشَّرَائِعِ
 السَّابِقَةِ.

Mes frères de foi, ce verset signifie que *Jibril* ^{alayhi s-salam} ayant soufflé dans l'encolure de la chemise de notre dame *Maryam*, elle est tombée enceinte de *'Ica* ^{alayhi s-salam}. Elle s'est éloignée, alors qu'elle était enceinte, loin des gens, de peur que les gens ne parlent en mal d'elle en disant qu'elle avait enfanté sans être mariée. Puis, les douleurs de l'accouchement l'ont amenée au pied d'un palmier sec. Et là, par crainte de la nuisance des gens, elle avait souhaité mourir. Mais *Jibril* ^{alayhi s-salam} l'interpella d'un endroit situé en contrebas de la montagne pour la tranquilliser. Il lui annonça que, pour lui réjouir le cœur, *Allah* avait fait couler pour elle un petit ruisseau et il lui dit de secouer le tronc du palmier pour que des dattes fraîches et tendres tombent sur elle afin qu'elle puisse manger et boire ce que *Allah* lui accordait comme subsistance. Ensuite, il lui dit de répondre à quiconque la verrait et l'interrogerait au sujet de son enfant qu'elle s'était engagée par vœu envers *Allah* de ne parler à personne. Il était valable de pratiquer ce type de vœu dans les lois révélées précédentes.

ثُمَّ بَعْدَ الْوِلَادَةِ الْمُبَارَكَةِ أَيُّهَا الْأَحْبَابُ أَتَتِ السَّيِّدَةُ مَرْيَمُ عَلَيْهَا السَّلَامُ قَوْمَهَا تَحْمِلُ مَوْلُودَهَا
 عِيسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ كَمَا أَخْبَرَنَا اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ﴿فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَمْرِئٌ
 لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٦٧﴾ ٢

Chers bien-aimés, après la naissance bénie, la dame *Maryam* ^{alayha s-salam} a rejoint son peuple en portant son nouveau-né *'Ica* ^{alayhi s-salatou was-salam} dans ses bras, comme

١ سورة مريم / آية ٢٢-٢٦.

٢ سورة مريم / آية ٢٧.

Allah nous en a informé [sourate *Maryam* verset 27] ce qui signifie : « **Puis, elle se rendit en le portant dans ses bras auprès des gens de son peuple qui lui dirent : “Ô *Maryam*, tu as fait là quelque chose d’abominable.”** »

قَالَ لَهَا قَوْمُهَا لَقَدْ فَعَلْتَ فِعْلَةً مُنْكَرَةً عَظِيمَةً، ظَنُّوا بِهَا السُّوءَ وَصَارُوا يُؤَيِّسُونَهَا وَيُؤْذُونَهَا وَهِيَ سَاكِتَةٌ لَا تُجِيبُ لِأَنَّهَا أَخْبَرَتْهُمْ أَنَّهَا نَذَرَتْ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا، وَلَمَّا ضَاقَ بِهَا الْحَالُ أَشَارَتْ إِلَى عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنْ كَلِّمُوهُ، عِنْدَهَا قَالُوا لَهَا مَا أَخْبَرَ اللَّهُ بِهِ بِقَوْلِهِ ﴿فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا﴾^١

Les gens lui ont dit qu’elle avait fait une chose très grave, ils ont pensé du mal d’elle et s’étaient mis à la blâmer et à lui nuire, alors qu’elle était silencieuse, elle ne répondait à personne, car elle leur avait fait comprendre qu’elle avait fait le vœu de ne pas parler. Lorsque la situation est devenue extrêmement difficile pour elle, elle leur montra *‘Iṣā ‘alayhi s-salām* en leur faisant signe de lui parler. C’est alors qu’ils lui ont dit ce que *Allah* nous apprend dans le *Qour’ān* par Sa parole [sourate *Maryam* verset 29] ce qui signifie : « **Elle fit un signe vers lui, et ils dirent : “Comment parlerions-nous à quelqu’un qui est encore un bébé dans le berceau !?”** »

عِنْدَ ذَلِكَ إِخْوَةُ الْإِيمَانِ أَنْطَقَ اللَّهُ تَعَالَى الْقَادِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ بِقُدْرَتِهِ سَيِّدَنَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ وَكَانَ رَضِيْعًا فَقَالَ مَا جَاءَ فِي الْقُرْءَانِ الْكَرِيمِ ﴿قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ﴾ أَنْطَقَهُ اللَّهُ فِي الْمَهْدِ فَكَانَتْ أَوَّلَ كَلِمَةٍ قَالَهَا عَلَيْهِ السَّلَامُ ﴿إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ﴾ اعْتِرَافًا بِعُبُودِيَّتِهِ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿ءَاتَنِي﴾ أَلَكْتَبَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ ﴿أَيَّ جَعَلَنِي نَقَّاعًا مُعَلِّمًا لِلْخَيْرِ حَيْثُمَا تَوَجَّهْتُ﴾ وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾^٢

Chers frères de foi, c’est à ce moment-là que *Allah*, Lui Qui est tout puissant sur toute chose, a fait parler par Sa toute-puissance notre maître *‘Iṣā ‘alayhi s-salām* alors qu’il était encore nourrisson. *‘Iṣā ‘alayhi s-salām* a dit ce qui nous est parvenu dans le *Qour’ān* Honoré :

^١ سورة مريم / آية ٢٩.

^٢ سورة مريم / آية ٣٠-٣٣.

(*qala 'inni 'abdou l-Lah*) [sourate *Maryam* verset 30] ce qui signifie : « **Il a dit : “Je suis l’esclave de Allah.”** » C’est-à-dire que *Allah* l’a fait parler alors qu’il était au berceau et que la première parole qu’il a dite fut :

(*'inni 'abdou l-Lah*) ce qui signifie : « **Je suis l’esclave de Allah** » en reconnaissant son statut de créature appartenant à *Allah*, Celui Qui est unique, Celui Qui domine toute chose.

(*'ataniya l-kitaba waja'alani nabiyya ; waja'alani moubarakan 'aynama kountou*) [sourate *Maryam* verset 30-31] ce qui signifie : « **Il a prédestiné que je reçoive un Livre¹ révélé et que je sois un prophète. Et Il a fait que je sois béni où que je sois** » c’est-à-dire qu’Il a fait que je sois profitable à autrui et que j’enseigne la religion où que j’aie.

Dieu dit au sujet de *'Iqa* qu’il a dit ce qui signifie : « **Et Il m’a prescrit la prière et la *zakat* tant que je serai vivant, Il a fait que je sois obéissant envers ma mère et n’a pas fait de moi un injuste promis à l’enfer. Que la paix soit sur moi le jour où je suis né, le jour où je mourrai et le jour où je serai ressuscité vivant.** »

وَنَشَأَ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ نَشَأَةً حَسَنَةً فَحَفِظَ التَّوْرَةَ فِي الْكِتَابِ وَعَمِلَ بِشَرِيعَتِهَا حَتَّى أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْوَحْيَ فَخَاطَبَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَائِلًا مَا أَخْبَرَ اللَّهُ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ ﴿وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾ فَدَعَا عِيسَى قَوْمَهُ كَسَائِرِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ إِلَى الْإِسْلَامِ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَحْدَهُ وَعَدَمِ الْإِشْرَاقِ بِهِ شَيْئًا وَلَكِنَّهُمْ كَذَّبُوهُ وَحَسَدُوهُ وَقَالُوا عَنْهُ سَاحِرٌ وَّلَمْ يُؤْمِنْ بِهِ إِلَّا الْقَلِيلُ وَءَاذُوهُ وَسَعَوْا إِلَى قَتْلِهِ لَكِنَّ اللَّهَ حَفِظَهُ وَرَفَعَهُ إِلَى السَّمَاءِ كَمَا جَاءَ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

Par la suite, *'Iqa 'alayhi s-salam* a grandi avec une bonne éducation, il a mémorisé *at-tawrat* – la Torah authentique – dans les lieux où elle était transmise, et il a œuvré en fonction de la Loi révélée dans la Torah jusqu’à ce que *Allah* fasse descendre sur lui la révélation. Il s’est alors adressé aux descendants de *'Isra'il* en leur disant ce dont *Allah* nous informe dans le *Qur'an* honoré [sourate *As-Saff* verset 6] ce qui signifie : « **Et quand *'Iqa*, fils de *Maryam* a dit : “Ô descendants de *'Isra'il*, je suis le messager que *Allah* vous a envoyé, confirmant la véracité de la Torah qui a été révélée avant moi et annonçant la bonne nouvelle d’un prophète qui viendra après moi dont le nom sera**

¹ Il s’agit de *Al-'Injil*, l’Évangile authentique.

^٦ سورة الصف / آية ٦.

Ahmad. ” Mais quand il leur a apporté les miracles prouvant sa véracité, ils ont dit :
“C’est une sorcellerie manifeste.” »

Notre Maître *‘Iṣā* a donc appelé son peuple, comme tous les prophètes et les messagers l’ont fait, à l’Islam, à n’adorer que *Allah* Lui Seul et à ne pas Lui attribuer d’associé dans la divinité. Cependant, ils l’ont démenti, ils l’ont envié et ont dit de lui que c’était un sorcier. Ils n’ont pas cru en lui, hormis très peu de gens. Ils lui ont fait du tort et ils ont comploté pour le tuer. Cependant *Allah* l’a protégé et l’a élevé au ciel comme cela nous est parvenu dans le *Qur’an* Honoré.

وَقَدْ بَشَّرَ سَيِّدُنَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ كَعْبِرِهِ مِنْ رُسُلِ اللَّهِ بِخَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ
أَفْضَلُ الصَّلَاةِ وَأَتَمُّ التَّسْلِيمِ وَأَوْصَى أَتْبَاعَهُ بِاتِّبَاعِهِ وَنُصْرَتِهِ إِنْ أَذْرَكُوهُ وَقَدْ رَوَى أَبُو سَعْدٍ
التَّيْسَابُورِيُّ فِي كِتَابِهِ شَرَفِ الْمُصْطَفَى أَنَّ أَرْبَعَةَ أَشْخَاصٍ خَرَجُوا مِنَ الْيَمَنِ قَاصِدِينَ مَكَّةَ فِي
أَوَّلِ بَعْثَةِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ بَيْنِهِمْ رَجُلٌ يُدْعَى جَعْدَ بْنَ قَيْسٍ الْمُرَادِيِّ
فَأَذْرَكَهُمُ اللَّيْلُ فِي الْبَرِّيَّةِ فَتَزَلُّوا فِي أَرْضٍ فَتَنَامُوا إِلَّا جَعْدَ بْنَ قَيْسٍ الْمُرَادِيِّ فَسَمِعَ جَعْدٌ هَذَا
هَاتِفًا لَا يَرَى شَخْصَهُ يَقُولُ لَهُ

إِذَا مَا وَصَلْتُمْ لِلْحَطِيمِ وَرَزَمَآ	أَلَا أَيُّهَا الرِّكْبُ الْمُعَرِّسُ بَلِّغُوا
تُشْيَعُهُ مِنْ حَيْثُ سَارَ وَيَمَّآ	مُحَمَّدًا الْمَبْعُوثَ مِنَّا تَحِيَّةً
بَذَلِكَ أَوْصَانَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَآ	وَقُولُوا لَهُ إِنَّا لِدِينِكَ شِيعَةٌ

Tout comme les autres messagers, notre maître *‘Iṣā ‘alayhi s-salam* a annoncé la venue du Dernier des prophètes, notre maître *Mouhammad*, que les meilleures invocations d’élévation en degré et de préservation de sa communauté de ce qu’il craint pour elle lui soient accordées. Et il a recommandé à sa communauté de le suivre et de le soutenir pour ceux qui seraient vivants lors de son envoi.

Abou Sa‘d An-Nayṣabouriyy a rapporté dans son livre *Charafou l-Moustafa* que quatre hommes avaient quitté le Yémen en direction de la Mecque, au tout début de la mission de prophète de notre maître *Mouhammad* ﷺ. Parmi ces quatre, il y avait un homme répondant au nom de *Ja‘d Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. La nuit était tombée alors qu’ils étaient en pleine campagne et ils avaient donc fait halte quelque part et s’étaient tous endormis, sauf *Ja‘d Ibnou Qays Al-Mouradiyy*. Durant la nuit, ce *Ja‘d* avait entendu une voix, sans voir la personne qui parlait, une voix qui lui disait :

Ô voyageurs qui faites halte, veuillez transmettre
dès qu’au *Hatim* et à *Zamzam* vous parviendrez,

À Mouhammad l'Envoyé, des salutations de notre part,
 qui le suivent où qu'il aille et où qu'il se dirige,
 Et dites-lui que nous sommes des partisans de sa religion,
 c'est ce que 'Iṣā le fils de Maryam nous a ordonné.

فَهَذَا الْهَاتِفُ أَتِيهَا الْأَحَبَّةُ جِنِّي مُؤْمِنٌ أَذْرَكَ سَيِّدَنَا عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ قَبْلَ رَفْعِهِ إِلَى السَّمَاءِ
 وَعَامَنَ بِهِ وَسَمِعَ مِنْهُ وَصِيَّتَهُ بِالْإِيمَانِ بِمُحَمَّدٍ إِذَا ظَهَرَ وَاتَّبَاعِهِ، فَأَوْصَى هَذَا الْجِنِّي جَعْدًا بِأَنْ
 يُبَلِّغَ سَلَامَهُ إِلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ إِذَا مَا بَلَغَ مَكَّةَ فَلَمَّا وَصَلُوا إِلَى مَكَّةَ سَأَلَ أَهْلَ مَكَّةَ عَنْ مُحَمَّدٍ
 فَاجْتَمَعَ بِهِ وَعَامَنَ بِهِ وَأَسْلَمَ وَكَانَ هَذَا قَبْلَ أَنْ يَنْتَشِرَ خَبْرُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْجَزِيرَةِ
 الْعَرَبِيَّةِ

Chers bien-aimés, cette voix était celle d'un *jinn* croyant. Ce *jinn* avait vécu depuis l'époque de notre Maître 'Iṣā *alayhi s-salam* et il avait cru en 'Iṣā avant que 'Iṣā ne soit élevé au ciel. Il avait entendu de 'Iṣā la recommandation de croire en Mouhammad et de le suivre lorsqu'il apparaîtrait ﷺ. Ce *jinn* a donc recommandé à Ja'd, lorsqu'il arriverait à la Mecque, de transmettre son *salam* à notre Maître Mouhammad. Lorsqu'ils sont arrivés à la Mecque, Ja'd a donc interrogé les gens de la Mecque au sujet de notre maître Mouhammad. C'est ainsi qu'il a pu rencontrer le Prophète, il a cru en lui et il est entré en Islam. Cela a eu lieu avant que la nouvelle de la mission de prophète de notre maître Mouhammad ﷺ ne se propage dans la péninsule arabique.

فَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى سَائِرِ إِخْوَانِهِ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَفِي هَذِهِ الْقِصَّةِ زِيَادَةُ
 بَيَانٍ أَنَّ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ جَاءَ بِدِينِ الْإِسْلَامِ كَبَاقِي أَنْبِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى كَمَا رَوَى الْبُخَارِيُّ أَنَّ
 رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ الْأَنْبِيَاءُ إِخْوَةٌ لِعَلَّاتٍ دِينُهُمْ وَاحِدٌ - أَيِ الْإِسْلَامِ -
 وَأُمَّهَاتُهُمْ شَتَّى - أَيِ شَرَائِعُهُمْ مُخْتَلِفَةٌ - وَأَنَا أَوْلَى النَّاسِ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ
 نَبِيٌّ أَهْ

Que Allah honore et élève davantage en degré notre Maître Mouhammad ainsi que tous ses frères prophètes et envoyés. Il y a dans cette histoire abondance de preuves que Jésus *alayhi s-salam* est venu avec la religion de l'Islam ainsi que le reste des prophètes envoyés par Allah. Comme l'a rapporté Al-Boukhariyy, le Messenger de Allah ﷺ a dit ce qui signifie :
 « **Les prophètes sont tels des frères de même père, leur religion est une seule et même religion** [c'est-à-dire l'Islam], **et de mères différentes** [c'est-à-dire que leurs lois révélées

sont différentes] *et je suis le plus proche des gens par rapport à 'Iḩa, entre lui et moi il n'y a pas eu de prophète.* »

هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ.

Ayant tenu mes propos, je demande que *Allah* me pardonne ainsi qu'à vous-même.

الخطبة الثانية

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنُسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغِيثُهُ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ الْبَيْتِ الطَّاهِرِينَ وَعَنِ الْخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَعَنِ الْأَئِمَّةِ الْمُهْتَدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكٍ وَالشَّافِعِيَّ وَأَحْمَدَ وَعَنِ الْأَوْلِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقَوْهُ.

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾^١. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ﴾^٢ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾، اللَّهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاغْفِرِ اللَّهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاةً مُهْتَدِينَ غَيْرَ ضَالِّينَ وَلَا مُضِلِّينَ اللَّهُمَّ اسْئُرْ عَوْرَاتِنَا وَءَامِنْ رُوعَاتِنَا وَاكْفِنَا مَا أَهَمَّنَا وَقِنَا شَرَّ مَا نَتَخَوُّ اللَّهُمَّ اجْزِ الشَّيْخَ عَبْدَ اللَّهِ الْهَرَبِيَّ رَحِمَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ عَنَّا خَيْرًا. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَثْبِكُمْ وَاشْكُرُوا يَزِدْكُمْ، وَاسْتَغْفِرُوهُ يَغْفِرَ لَكُمْ وَاتَّقُوا يَجْعَلَ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.

^١ سورة الأحزاب/٥٦.

^٢ سورة الحج/١-٢.